



C/2025/2244

24.4.2025

ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΓΕΝΙΚΩΝ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΩΝ

- EPSO/AD/424/25 — CS — Γλωσσομαθείς νομικοί τσεχικής γλώσσας (AD 7)
EPSO/AD/424/25 — DA — Γλωσσομαθείς νομικοί δανικής γλώσσας (AD 7)
EPSO/AD/424/25 — ET — Γλωσσομαθείς νομικοί εσθονικής γλώσσας (AD 7)
EPSO/AD/424/25 — FI — Γλωσσομαθείς νομικοί φινλανδικής γλώσσας (AD 7)
EPSO/AD/424/25 — FR — Γλωσσομαθείς νομικοί γαλλικής γλώσσας (AD 7)
EPSO/AD/424/25 — IT — Γλωσσομαθείς νομικοί ιταλικής γλώσσας (AD 7)
EPSO/AD/424/25 — LV — Γλωσσομαθείς νομικοί λετονικής γλώσσας (AD 7)
EPSO/AD/424/25 — SV — Γλωσσομαθείς νομικοί σουηδικής γλώσσας (AD 7)

(C/2025/2244)

Προθεσμία υποβολής αιτήσεων: 28 Μαΐου 2025 στις 12:00 το μεσημέρι, ώρα Λουξεμβούργου

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

	Σελίδα
1. ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ	2
2. ΦΥΣΗ ΤΩΝ ΚΑΘΗΚΟΝΤΩΝ	2
3. ΟΡΟΙ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ	2
3.1. Γενικοί όροι	2
3.2. Ειδικοί όροι — γλώσσες	2
3.3. Ειδικοί όροι — τίτλοι σπουδών	3
4. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ	4
4.1. Επισκόπηση των σταδίων του διαγωνισμού	4
4.2. Γλώσσες που χρησιμοποιούνται στους παρόντες διαγωνισμούς	5
4.3. Στάδια του διαγωνισμού	7
5. ΙΣΕΣ ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ ΚΑΙ ΕΥΛΟΓΕΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ	9
6. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΤΟΠΟ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΛΗΨΗ ΣΤΟ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΤΑΘΕΣΕΙΣ	9
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — Γενικοί κανόνες	11

1. ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- α) Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού (EPSO) διοργανώνει γενικούς διαγωνισμούς, βάσει τίτλων και εξετάσεων, για την κατάρτιση πινάκων επιτυχόντων από τους οποίους το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: Δικαστήριο της ΕΕ), με έδρα το Λουξεμβούργο, μπορεί να προσλαμβάνει νέα μέλη της δημόσιας διοίκησης ως «**γλωσσολογιστές νομικούς**» (βαθμός AD 7).
- β) Η παρούσα προκήρυξη διαγωνισμών και το Παράρτημα «Γενικοί κανόνες» αποτελούν το νομικά δεσμευτικό πλαίσιο για τους εν λόγω διαγωνισμούς.
- γ) Η EPSO προσπαθεί να χρησιμοποιεί ουδέτερη ως προς το φύλο και συμπεριληπτική γλώσσα. Κάθε αναφορά σε πρόσωπο συγκεκριμένου φύλου πρέπει να θεωρείται ότι αποτελεί επίσης αναφορά και σε πρόσωπο οποιουδήποτε άλλου φύλου.
- δ) Η παρούσα προκήρυξη αφορά **οκτώ διαγωνισμούς**. Ένας υποψήφιος / μια υποψήφια **μπορεί να υποβάλει αίτηση μόνο για έναν από τους διαγωνισμούς αυτούς**.
- ε) Ο επιθυμητός αριθμός επιτυχουσών και επιτυχόντων ανά διαγωνισμό αναφέρεται στον πίνακα 1.

Πίνακας 1

Διαγωνισμός	Επιθυμητός αριθμός επιτυχουσών και επιτυχόντων
EPSO/AD/424/25 — CS	20
EPSO/AD/424/25 — DA	15
EPSO/AD/424/25 — ET	20
EPSO/AD/424/25 — FI	20
EPSO/AD/424/25 — FR	20
EPSO/AD/424/25 — IT	30
EPSO/AD/424/25 — LV	10
EPSO/AD/424/25 — SV	20

2. ΦΥΣΗ ΤΩΝ ΚΑΘΗΚΟΝΤΩΝ

- α) Το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης προσλαμβάνει νομικούς υψηλής εξειδίκευσης που πρέπει να είναι σε θέση να μεταφράζουν, συχνά περίπλοκα, νομικά κείμενα στη γλώσσα του διαγωνισμού από δύο τουλάχιστον άλλες γλώσσες. Οι γλωσσολογιστές νομικοί χρησιμοποιούν, κατά την άσκηση των καθηκόντων τους, τρέχοντα εργαλεία πληροφορικής και μηχανοργάνωσης.
- β) Τα καθήκοντα περιλαμβάνουν μετάφραση νομικών κειμένων (αποφάσεις του Δικαστηρίου και του Γενικού Δικαστηρίου, προτάσεις των γενικών εισαγγελέων, γραπτά υπομνήματα των διαδίκων κ.λπ.) στη γλώσσα του διαγωνισμού από δύο τουλάχιστον άλλες επίσημες γλώσσες της ΕΕ, αναθεώρηση των ανωτέρω μεταφράσεων, και εργασίες νομικής ανάλυσης σε συνεργασία με τις γραμματείες και τις λοιπές υπηρεσίες του Δικαστηρίου της ΕΕ.

3. ΟΡΟΙ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ

Κατά την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας υποβολής των αιτήσεων, οι υποψήφιοι και οι υποψήφιοι πρέπει να πληρούν όλους τους γενικούς και ειδικούς όρους συμμετοχής (βλ. ενότητες 3.1 έως 3.3) εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στην ενότητα 3.3.

3.1. Γενικοί όροι

Οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες πρέπει:

1. να είναι υπήκοοι ενός από τα κράτη μέλη της ΕΕ και να απολαύουν πλήρως των πολιτικών τους δικαιωμάτων·
2. να έχουν εκπληρώσει τυχόν υποχρεώσεις τις οποίες υπέχουν βάσει της εθνικής νομοθεσίας περί στρατολογίας· και
3. να παρέχουν τα εχέγγυα ήθους που απαιτούνται για την άσκηση των σχετικών καθηκόντων.

3.2. Ειδικοί όροι — γλώσσες

Οι υποψήφιοι και οι υποψήφιοι πρέπει να γνωρίζουν **τουλάχιστον τρεις επίσημες γλώσσες της ΕΕ**, όπως προβλέπεται στην ενότητα 4.2.1.

3.3. Ειδικοί όροι — τίτλοι σπουδών

- α) Οι απαιτήσεις επιλεξιμότητας για τους εν λόγω διαγωνισμούς βασίζονται στα συμφέροντα της υπηρεσίας, ενώ παράλληλα λαμβάνονται υπόψη οι διαφορές μεταξύ των εθνικών νομικών συστημάτων στην ΕΕ.
- β) Οι ειδικοί τίτλοι σπουδών που απαιτούνται καταρχήν για κάθε συγκεκριμένο διαγωνισμό που καλύπτεται από την παρούσα προκήρυξη παρατίθενται στις ενότητες 3.3.1 – 3.3.8.
- γ) Για τους εργαζομένους που έχουν ασκήσει το δικαίωμά τους ελεύθερης κυκλοφορίας μεταξύ κρατών μελών κατά την έννοια του άρθρου 45 της ΣΛΕΕ, η ισοδυναμία με τα προσόντα αυτά μπορεί επίσης να γίνει δεκτή από την εξεταστική επιτροπή, υπό το πρίσμα των αρχών που διατυπώνονται στην απόφαση της 7ης Σεπτεμβρίου 2022, ΟQ κατά Ευρωπαϊκής Επιτροπής, T-713/20, ECLI:EU:T:2022:513.
- δ) Η εξεταστική επιτροπή, για να προσδιορίσει αν η υποψήφια / ο υποψήφιος πληροί την απαίτηση για τους ειδικούς τίτλους σπουδών, λαμβάνει υπόψη τους κανόνες που ισχύουν τη στιγμή της απόκτησης του πτυχίου/διπλώματος.
- ε) Καταρχήν, δεν απαιτείται επαγγελματική πείρα. Ωστόσο, στις περιπτώσεις που οι τίτλοι σπουδών ενός υποψήφιου ή μίας υποψήφιας αντιστοιχούν σε πλήρη κύκλο σπουδών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης **διάρκειας μόνο τριών ετών**, ο υποψήφιος / η υποψήφια θα πρέπει επίσης να έχει αποκτήσει στη συνέχεια **νομική πείρα τουλάχιστον ενός έτους**.
- στ) Η πείρα που αναφέρεται στο στοιχείο ε) ανωτέρω θεωρείται συναφής εάν έχει αποκτηθεί σε έναν ή περισσότερους από τους ακόλουθους τομείς:
 - νομική μετάφραση,
 - σύνταξη νομικών κειμένων,
 - νομική πείρα που απέκτησε η υποψήφια ή ο υποψήφιος ως αυτοαπασχολούμενη/αυτοαπασχολούμενος δικηγόρος,
 - νομική πείρα σε δικηγορική εταιρεία, σε επιχείρηση, σε εθνική διοίκηση, σε διακυβερνητικό ή σε διεθνή οργανισμό, σε ένα από τα θεσμικά όργανα, τους οργανισμούς ή άλλους φορείς της ΕΕ, σε μη κυβερνητική οργάνωση ή σε πανεπιστήμιο.
- ζ) Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες ένα δίπλωμα/πτυχίο επαρκεί για την εκπλήρωση των προϋποθέσεων επιλεξιμότητας για έναν συγκεκριμένο διαγωνισμό (βλ. ενότητες 3.3.1 – 3.3.8), το εν λόγω δίπλωμα/πτυχίο πρέπει να έχει χορηγηθεί το αργότερο έως την 1η Οκτωβρίου 2025.

3.3.1. EPSO/AD/424/25 — CS — Γλωσσομαθείς νομικοί τσεχικής γλώσσας

Με την επιφύλαξη της ενότητας 3.3 στοιχείο δ) και των γενικών κανόνων (ιδίως της ενότητας 2.2 σημείο 1), για να είναι επιλέξιμοι/επιλέξιμες για τον διαγωνισμό EPSO/AD/424/25 — CS, οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες πρέπει να έχουν ολοκληρώσει κύκλο σπουδών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στο τσεχικό δίκαιο, πιστοποιούμενων με ένα από τα ακόλουθα διπλώματα/πτυχία:

- i) *Vysokoškolské vzdělání v oblasti českého práva nebo české právní vědy (magistr, Mgr.) umožňující přístup k doktorskému studijnímu programu v oblasti českého práva nebo české právní vědy; nebo*
- ii) *ukončený doktorský studijní program v oblasti českého práva nebo české právní vědy (doktor, Ph.D.); nebo*
- iii) *úspěšně složená státní rigorózní zkouška v oblasti českého práva nebo české právní vědy (doktor práv, JUDr.).*

3.3.2. EPSO/AD/424/25 – DA — Γλωσσομαθείς νομικοί δανικής γλώσσας

Με την επιφύλαξη της ενότητας 3.3 στοιχείο δ) και των γενικών κανόνων (ιδίως της ενότητας 2.2 σημείο 1), για να είναι επιλέξιμοι/επιλέξιμες για τον διαγωνισμό EPSO/AD/424/25 — DA, οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες πρέπει να έχουν ολοκληρώσει κύκλο σπουδών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στο δανικό δίκαιο, πιστοποιούμενων με ένα από τα ακόλουθα διπλώματα/πτυχία:

- i) *Juridisk kandidatsamen (cand.jur.);*
- ii) *Erhvervsøkonomisk-erhvervsjuridisk kandidatsamen (cand.merc.jur.).*

3.3.3. EPSO/AD/424/25 — ET — Γλωσσομαθείς νομικοί εσθονικής γλώσσας

Με την επιφύλαξη της ενότητας 3.3 στοιχείο δ) και των γενικών κανόνων (ιδίως της ενότητας 2.2 σημείο 1), για να είναι επιλέξιμοι/επιλέξιμες για τον διαγωνισμό EPSO/AD/424/25 — ET, οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες πρέπει να έχουν ολοκληρώσει κύκλο σπουδών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στο εσθονικό δίκαιο, πιστοποιούμενων με ένα από τα ακόλουθα διπλώματα/πτυχία:

Eestikeelsel õppekaval omandatud akadeemiline kõrgharidus õigusteaduses, s.o riiklikult tunnustatud magistrikraad (3+2 õppekava) või sellega võrdsustatud endine bakalaureusekraad.

3.3.4. EPSO/AD/424/25 — FI — Γλωσσομαθείς νομικοί φινλανδικής γλώσσας

Με την επιφύλαξη της ενότητας 3.3 στοιχείο δ) και των γενικών κανόνων (ιδίως της ενότητας 2.2 σημείο 1), για να είναι επιλέξιμοι/επιλέξιμες για τον διαγωνισμό EPSO/AD/424/25 — FI, οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες πρέπει να έχουν ολοκληρώσει κύκλο σπουδών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στο φινλανδικό δίκαιο, στη φινλανδική γλώσσα, πιστοποιούμενων με ένα από τα ακόλουθα διπλώματα/πτυχία:

Suomessa suoritettu oikeustieteen muu ylempi korkeakoulututkinto (oikeustieteen maisteri, aiemmin oikeustieteen kandidaatti) kuin kansainvälisen ja vertailevan oikeustieteen maisterin tutkinto.

3.3.5. EPSO/AD/424/25 — FR — Γλωσσομαθείς νομικοί γαλλικής γλώσσας

Με την επιφύλαξη της ενότητας 3.3 στοιχείο δ) και των γενικών κανόνων (ιδίως της ενότητας 2.2 σημείο 1), για να είναι επιλέξιμοι/επιλέξιμες για τον διαγωνισμό EPSO/AD/424/25 — FR, οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες πρέπει να έχουν ολοκληρώσει κύκλο σπουδών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στο γαλλικό, βελγικό ή λουξεμβουργιανό δίκαιο, στη γαλλική γλώσσα, πιστοποιούμενων με ένα από τα ακόλουθα διπλώματα/πτυχία:

Avoir suivi une formation juridique complète, principalement dans un établissement d'enseignement supérieur belge, français ou luxembourgeois où les enseignements sont dispensés en langue française. Par formation juridique complète, il convient d'entendre une formation juridique de cinq années / 300 crédits ECTS [European Credit Transfer System], pour les formations achevées depuis l'entrée en vigueur de la réforme de 2004 harmonisant les diplômes d'enseignement supérieur en Europe, ou de quatre ou cinq années pour les formations achevées antérieurement. Cette formation doit, en outre, avoir été sanctionnée par un diplôme correspondant au moins au master 2 (cinq années d'études), pour les diplômes obtenus après l'entrée en vigueur de ladite réforme de 2004, ou à la maîtrise en droit français (quatre années d'études), ou à la licence en droit belge (cinq années d'études), pour les diplômes obtenus avant l'entrée en vigueur de cette même réforme.

3.3.6. EPSO/AD/424/25 — IT — Γλωσσομαθείς νομικοί ιταλικής γλώσσας

Με την επιφύλαξη της ενότητας 3.3 στοιχείο δ) και των γενικών κανόνων (ιδίως της ενότητας 2.2 σημείο 1), για να είναι επιλέξιμοι/επιλέξιμες για τον διαγωνισμό EPSO/AD/424/25 — IT, οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες πρέπει να έχουν ολοκληρώσει κύκλο σπουδών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στο ιταλικό δίκαιο, πιστοποιούμενων με ένα από τα ακόλουθα διπλώματα/πτυχία:

Formazione universitaria completa in giurisprudenza (quattro anni, vecchio ordinamento, o cinque anni, nuovo ordinamento) svolta presso un'università italiana e attestata da un diploma di laurea rilasciato da un'università italiana.

3.3.7. EPSO/AD/424/25 — LV — Γλωσσομαθείς νομικοί λετονικής γλώσσας

Με την επιφύλαξη της ενότητας 3.3 στοιχείο δ) και των γενικών κανόνων (ιδίως της ενότητας 2.2 σημείο 1), για να είναι επιλέξιμοι/επιλέξιμες για τον διαγωνισμό EPSO/AD/424/25 — LV, οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες πρέπει να έχουν ολοκληρώσει κύκλο σπουδών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στο λετονικό δίκαιο, στη λετονική γλώσσα, πιστοποιούμενων με ένα από τα ακόλουθα διπλώματα/πτυχία:

Maģistra grāds tiesību zinātnē vai otrā līmeņa profesionālā augstākā izglītība tiesību zinātnē, kas piešķir jurista kvalifikāciju.

3.3.8. EPSO/AD/424/25 — SV — Γλωσσομαθείς νομικοί σουηδικής γλώσσας

Με την επιφύλαξη της ενότητας 3.3 στοιχείο δ) και των γενικών κανόνων (ιδίως της ενότητας 2.2 σημείο 1), για να είναι επιλέξιμοι/επιλέξιμες για τον διαγωνισμό EPSO/AD/424/25 — SV, οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες πρέπει να έχουν ολοκληρώσει κύκλο σπουδών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στο σουηδικό ή το φινλανδικό δίκαιο, στη σουηδική γλώσσα, πιστοποιούμενων με ένα από τα ακόλουθα διπλώματα/πτυχία:

- i) *Jur.kand.-examen, juristexamen*, που έχει χορηγηθεί στη Σουηδία·
- ii) *Juris kandidat (JK), juris magister (JM)*, που έχει χορηγηθεί στη Φινλανδία ως αποτέλεσμα της ολοκλήρωσης κύκλου σπουδών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στο δίκαιο, στη σουηδική γλώσσα.

4. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ

4.1. Επισκόπηση των σταδίων του διαγωνισμού

Οι παρόντες διαγωνισμοί θα διοργανωθούν με βάση τα ακόλουθα στάδια:

- υποβολή αίτησης (βλ. ενότητα 4.3.1),
- δοκιμασίες (βλ. ενότητα 4.3.2),

- βαθμολόγηση των δοκιμασιών και έλεγχος επιλεξιμότητας (βλ. ενότητα 4.3.3),
- κατάρτιση των πινάκων επιτυχόντων (βλ. ενότητα 4.3.4).

4.2. Γλώσσες που χρησιμοποιούνται στους παρόντες διαγωνισμούς

4.2.1. Γλωσσικές απαιτήσεις

- α) Ο κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης ⁽¹⁾ ορίζει ότι κανείς δεν δύναται να διορισθεί υπάλληλος αν δεν αποδεικνύει ότι διαθέτει σε βάθος γνώση μίας από τις γλώσσες της ΕΕ και ικανοποιητική γνώση άλλης γλώσσας της ΕΕ στο μέτρο που είναι αναγκαίο για τα καθήκοντα που καλείται να ασκήσει.
- β) Οι γλωσσομαθείς νομικοί του Δικαστηρίου της ΕΕ πρέπει να είναι σε θέση να μεταφράζουν νομικά κείμενα στη γλώσσα 1 από τουλάχιστον δύο γλώσσες-πηγές. Ως εκ τούτου, οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες πρέπει να γνωρίζουν τουλάχιστον τρεις **διαφορετικές** επίσημες γλώσσες της ΕΕ από εκείνες που αναφέρονται στον πίνακα 2. Για λόγους ευκολίας, οι γλώσσες αυτές θα αναφέρονται ως «γλώσσα 1», «γλώσσα 2» και «γλώσσα 3».

Πίνακας 2

Διαγωνισμός	Γλώσσα 1 – η γλώσσα του διαγωνισμού	Γλώσσα 2	Γλώσσα 3
EPSO/AD/424/25 — FR	γαλλικά	αγγλικά, γερμανικά, ελληνικά, ισπανικά, ιταλικά, ολλανδικά, πολωνικά	Οποιαδήποτε επίσημη γλώσσα της ΕΕ εκτός από τη γλώσσα 1 και τη γλώσσα 2
EPSO/AD/424/25 — CS	τσεχικά	γαλλικά	αγγλικά, γερμανικά, ισπανικά, ιταλικά, πολωνικά
EPSO/AD/424/25 — DA	δανικά		
EPSO/AD/424/25 — ET	εσθονικά		
EPSO/AD/424/25 — FI	φινλανδικά		
EPSO/AD/424/25 — LV	λετονικά		
EPSO/AD/424/25 — SV	σουηδικά		
EPSO/AD/424/25 — IT	ιταλικά	γαλλικά	αγγλικά, γερμανικά, ελληνικά, ισπανικά, πολωνικά, ρουμανικά, σλοβενικά

- γ) Τα απαιτούμενα επίπεδα γνώσεων σε κάθε γλωσσική ικανότητα που ζητείται στην αίτηση υποψηφιότητας (ακρόαση, ανάγνωση, προφορική επικοινωνία, προφορική έκφραση, γραφή) είναι τα ακόλουθα:
- i) γλώσσα 1: C2 (επίπεδο μητρικής γλώσσας)
 - ii) γλώσσες 2 και 3: κατ' ελάχιστον C1 τουλάχιστον ως προς την ικανότητα ανάγνωσης.
- δ) Τα εν λόγω επίπεδα και ικανότητες αντιστοιχούν σε εκείνα που προσδιορίζονται στο Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες ⁽²⁾.
- ε) Το Δικαστήριο της ΕΕ είναι πολύγλωσσο θεσμικό όργανο, οι εργασίες του οποίου λαμβάνουν χώρα σύμφωνα με το γλωσσικό καθεστώς που καθορίζεται από τον κανονισμό διαδικασίας του οργάνου.

⁽¹⁾ Βλ. άρθρο 28 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 31, (ΕΚΑΕ) αριθ. 11 του Συμβουλίου περί καθορισμού του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων και του καθεστώτος που εφαρμόζεται επί του λοιπού προσωπικού της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας (ΕΕ 45 της 14.6.1962, σ. 1385/62). Ενοποιημένο κείμενο: [http://data.europa.eu/eli/reg/1962/31\(1\)/2025-01-01](http://data.europa.eu/eli/reg/1962/31(1)/2025-01-01).

⁽²⁾ <https://eu-careers.europa.eu/el/documents/common-european-framework-reference-languages>.

- στ) Οι μεταφράσεις στο Δικαστήριο της ΕΕ οργανώνονται σε μικτό σύστημα που χρησιμοποιεί τόσο απευθείας μετάφραση όσο και μετάφραση μέσω ορισμένου αριθμού κύριων ενδιάμεσων γλωσσών. Η απευθείας μετάφραση προτιμάται όποτε είναι δυνατόν, αλλά, εάν δεν υπάρχουν διαθέσιμα μέσα, μπορεί να χρησιμοποιηθεί αντ' αυτής μια κύρια ενδιάμεση γλώσσα. Επί του παρόντος, τέτοιες κύριες ενδιάμεσες γλώσσες είναι τα αγγλικά, τα γερμανικά, τα ισπανικά, τα ιταλικά και τα πολωνικά. Επιπλέον, η γαλλική γλώσσα, ως γλώσσα για τις διασκέψεις, απαιτεί από την οικεία μονάδα μετάφρασης να είναι σε θέση να παρέχει απευθείας μεταφράσεις από όλες τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ως εκ τούτου, η γαλλική είναι μια εύλογη κύρια ενδιάμεση γλώσσα.
- ζ) Οι γλωσσικές επιλογές που αναφέρονται στον πίνακα 2 βασίζονται στις ανωτέρω εκτιμήσεις, καθώς και στις πραγματικές τρέχουσες και αναμενόμενες ανάγκες πρόσληψης στις σχετικές γλωσσικές μονάδες.
- η) Η γλώσσα 1 κάθε διαγωνισμού αντιστοιχεί στη γλώσσα-στόχο της οικείας μεταφραστικής μονάδας. Η γνώση της γλώσσας 1 σε επίπεδο μητρικής γλώσσας επιβάλλεται για τους/τις γλωσσομαθείς νομικούς διότι θα πρέπει να μεταφράζουν περίπλοκα νομικά κείμενα προς αυτήν τη γλώσσα. Επιπλέον, οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες πρέπει να αποδείξουν ότι, με βάση την επάρκειά τους στη γλώσσα 1 σε επίπεδο μητρικής γλώσσας, θα είναι σε θέση να πραγματοποιούν τη νομική και ορολογική ανάλυση των αιτήσεων έκδοσης προδικαστικής απόφασης που υποβάλλονται από τα εθνικά δικαστήρια στη γλώσσα αυτή και να εκτελούν τα σχετικά καθήκοντα.
- θ) Η επιλογή της γαλλικής ως γλώσσας 2 σε διαγωνισμούς πλην του EPSO/AD/424/25 — FR αντικατοπτρίζει το γεγονός ότι η πλειονότητα των κειμένων θα μεταφράζονται από τα γαλλικά, ιδίως οι αποφάσεις και οι διατάξεις του Δικαστηρίου και του Γενικού Δικαστηρίου. Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η νομολογία μπορεί να δημοσιεύεται σε όλες τις επίσημες γλώσσες της ΕΕ, είναι απαραίτητο κάθε γλωσσομαθής νομικός σε καθεμία από τις εν λόγω μεταφραστικές μονάδες να είναι σε θέση να μεταφράζει από τα γαλλικά.
- ι) Η γλώσσα 2 στον διαγωνισμό EPSO/AD/424/25 — FR πρέπει να επιλεγεί μεταξύ της αγγλικής, της γερμανικής, της ελληνικής, της ισπανικής, της ιταλικής, της ολλανδικής και της πολωνικής γλώσσας για να ικανοποιηθούν οι απαιτήσεις γλωσσικής κάλυψης της γαλλικής μεταφραστικής μονάδας. Συγκεκριμένα, η μονάδα αυτή χρειάζεται γλωσσομαθείς νομικούς ικανές/ικανούς να μεταφράζουν περίπλοκα νομικά κείμενα από μία από τις συγκεκριμένες γλώσσες, καθώς σημαντικό μέρος των μεταφράσεων πραγματοποιείται από τις γλώσσες αυτές.
- ια) Η γλώσσα 3 στους διαγωνισμούς πλην των EPSO/AD/424/25 — FR και EPSO/AD/424/25 — IT (δηλαδή, στους διαγωνισμούς για γλωσσομαθείς νομικούς δανικής, εσθονικής, λετονικής, σουηδικής, τσεχικής και φινλανδικής γλώσσας) πρέπει να επιλεγεί μεταξύ της αγγλικής, της γερμανικής, της ισπανικής, της ιταλικής και της πολωνικής γλώσσας, λόγω του γεγονότος ότι η συντριπτική πλειονότητα των προς μετάφραση κειμένων από γλώσσα άλλη εκτός της γλώσσας 2 (γαλλικά) μεταφράζεται μέσω κύριων ενδιάμεσων γλωσσών (αγγλικά, γερμανικά, ισπανικά, ιταλικά και πολωνικά).
- ιβ) Η γλώσσα 3 στον διαγωνισμό EPSO/AD/424/25 — IT πρέπει να επιλεγεί μεταξύ της αγγλικής, της γερμανικής, της ελληνικής, της ισπανικής, της πολωνικής, της ρουμανικής και της σλοβενικής γλώσσας λόγω του γεγονότος ότι η συντριπτική πλειονότητα των προς μετάφραση κειμένων από γλώσσα άλλη εκτός της γλώσσας 2 (γαλλικά) μεταφράζεται μέσω άλλων κύριων ενδιάμεσων γλωσσών εκτός της ιταλικής, δηλαδή μέσω της αγγλικής, της γερμανικής, της ισπανικής και της πολωνικής γλώσσας. Επιπλέον, η ιταλική μεταφραστική μονάδα, ως «μονάδα κύριας ενδιάμεσης γλώσσας» για την ελληνική, τη ρουμανική και τη σλοβενική γλώσσα, πρέπει να εξασφαλίσει επαρκή κάλυψη για τις γλώσσες αυτές.
- ιγ) Αυτές οι γλωσσικές απαιτήσεις καθορίζουν τις γλώσσες των δοκιμασιών (βλ. ενότητα 4.2.2).

4.2.2. Αίτηση και γλώσσες των δοκιμασιών

- α) Οι γλώσσες αυτές θα χρησιμοποιηθούν σε διαφορετικά στάδια των διαγωνισμών όπως αναφέρεται στον πίνακα 3.

Πίνακας 3

Στάδιο του διαγωνισμού	Δοκιμασίες	Γλώσσες
Αίτηση	—	Οποιαδήποτε από τις 24 επίσημες γλώσσες της ΕΕ
Δοκιμασίες	Δοκιμασίες κατανόησης	Γλώσσα 1
	Δοκιμασία μετάφρασης	Γλώσσα 1 και γλώσσα 2
	Δοκιμασία αναθεώρησης μεταφρασμένου κειμένου	Γλώσσα 1 και γλώσσα 3

- β) Λαμβανομένων υπόψη των ειδικών συνθηκών υπό τις οποίες ασκούν τα καθήκοντά τους οι γλωσσομαθείς νομικοί στο Δικαστήριο της ΕΕ, όπως περιγράφεται στην προηγούμενη ενότητα, είναι σκόπιμο να απαιτείται από τους υποψήφιους και τις υποψήφιες να συμμετάσχουν στις δοκιμασίες κατανόησης στη γλώσσα 1 που έχουν επιλέξει.
- γ) Η δοκιμασία μετάφρασης και η δοκιμασία αναθεώρησης μεταφρασμένου κειμένου θα απαιτήσουν να αποδείξουν οι υποψήφιες και οι υποψήφιοι την ικανότητά τους να χρησιμοποιούν τις γλώσσες 1, 2 και 3, οι οποίες αντιστοιχούν στις γλώσσες που θα χρησιμοποιούν στην καθημερινή τους εργασία. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται ότι οι υποψήφιες και οι υποψήφιοι που θα προσληφθούν θα πληρούν τις υψηλότερες απαιτήσεις όσον αφορά τις ικανότητες και την αποτελεσματικότητά τους και θα είναι σε θέση να αναλάβουν τα καθήκοντά τους μετά την πρόσληψη.

4.3. Στάδια του διαγωνισμού

4.3.1. Αίτηση

- α) Για να υποβάλει αίτηση υποψηφιότητας, ο υποψήφιος ή η υποψήφια θα πρέπει να διαθέτει λογαριασμό υποψήφιου/ υποψήφιας.
- β) **Οι υποψήφιος και οι υποψήφιοι πρέπει να κάνουν αίτηση ηλεκτρονικά στον ιστότοπο της EPSO ⁽³⁾ και να υποβάλουν τις αιτήσεις τους έως τις**

28 Μαΐου 2025 στις 12:00 το μεσημέρι, ώρα Λουξεμβούργου.

- γ) Υποβάλλοντας την αίτηση υποψηφιότητάς τους, οι υποψήφιος και οι υποψήφιοι δηλώνουν ότι πληρούν όλες τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στην ενότητα 3 «Όροι συμμετοχής». Αποτελεί ευθύνη των υποψηφίων να βεβαιωθούν ότι συμπλήρωσαν και υπέβαλαν την αίτησή τους εμπρόθεσμα. Μετά τη λήξη της προθεσμίας υποβολής αιτήσεων, οι υποψήφιος και οι υποψήφιοι δεν θα είναι πλέον σε θέση να τροποποιήσουν την αίτησή τους.
- δ) **Έως τις 7 Οκτωβρίου 2025 στις 12:00 το μεσημέρι, ώρα Λουξεμβούργου**, οι υποψήφιοι και οι υποψήφιος θα πρέπει να παράσχουν σαρωμένα αντίγραφα των δικαιολογητικών εγγράφων προς υποστήριξη των δηλώσεων που περιλαμβάνονται στην αίτηση υποψηφιότητάς τους. Επεξήγηση του τρόπου με τον οποίο θα γίνει αυτό είναι διαθέσιμη στον ιστότοπο της EPSO, στην ειδική σελίδα για τον διαγωνισμό.

4.3.2. Δοκιμασίες

α) Γενικές παρατηρήσεις

- i) Όλα τα άτομα που έχουν υποβάλει την αίτηση υποψηφιότητάς τους εντός της προθεσμίας η οποία ορίζεται στην ενότητα 4.3.1 στοιχείο β) θα κληθούν να συμμετάσχουν σε σειρά δοκιμασιών που προσδιορίζεται κατωτέρω. Επισημαίνεται ότι η σειρά με την οποία θα διοργανωθούν οι δοκιμασίες μπορεί να διαφέρει από τη σειρά με την οποία παρατίθενται στην παρούσα προκήρυξη.
- ii) Οι δοκιμασίες θα διεξαχθούν (με επιτήρηση) εξ αποστάσεως. Η EPSO θα ενημερώσει τους υποψήφιους και τις υποψήφιος για τις διαδικασίες διεξαγωγής των δοκιμασιών το αργότερο κατά την πρόσκλησή τους στις δοκιμασίες.
- iii) Εάν ένας υποψήφιος / μια υποψήφια δεν συμμετάσχει ή δεν ολοκληρώσει μία ή περισσότερες από τις δοκιμασίες, όπως ορίζεται στην παρούσα προκήρυξη και/ή στις οδηγίες που παρέχονται στους υποψήφιους / στις υποψήφιος, η συμμετοχή τους στον διαγωνισμό θα θεωρηθεί ότι έχει λήξει (βλ. ενότητα 5 των γενικών κανόνων).

β) Δοκιμασίες κατανόησης

Οι δοκιμασίες κατανόησης είναι δοκιμασίες πολλαπλής επιλογής για την αξιολόγηση των δεξιοτήτων των υποψηφίων όσον αφορά την κατανόηση κειμένου, την ευχέρεια σε αριθμητικούς υπολογισμούς και την κατανόηση αφηρημένων εννοιών. Θα πραγματοποιηθούν όπως αναφέρεται στον πίνακα 4.

Πίνακας 4

Δοκιμασίες	Γλώσσα	Ερωτήσεις	Διάρκεια	Βαθμολόγηση	Ελάχιστη απαιτούμενη βαθμολογία
Δοκιμασία κατανόησης κειμένου	Γλώσσα 1	20 ερωτήσεις	35 λεπτά	0 έως 20	20/40
Δοκιμασία ευχέρειας σε αριθμητικούς υπολογισμούς		10 ερωτήσεις	20 λεπτά	0 έως 10	
Δοκιμασία κατανόησης αφηρημένων εννοιών		10 ερωτήσεις	10 λεπτά	0 έως 10	

⁽³⁾ <https://eu-careers.europa.eu/el/job-opportunities/open-for-application>.

γ) Δοκιμασία μετάφρασης

Η δοκιμασία μετάφρασης θα πραγματοποιηθεί όπως αναφέρεται στον πίνακα 5.

Πίνακας 5

Δοκιμασία	Περιγραφή	Διάρκεια	Βαθμολόγηση	Ελάχιστη απαιτούμενη βαθμολογία
Δοκιμασία μετάφρασης	Μετάφραση στη γλώσσα 1 νομικού κειμένου που έχει συνταχθεί στη γλώσσα 2, χωρίς τη βοήθεια λεξικού ή άλλων πόρων	90 λεπτά	0 έως 80	40/80

δ) Δοκιμασία αναθεώρησης μεταφρασμένου κειμένου

Η δοκιμασία αναθεώρησης μεταφρασμένου κειμένου θα πραγματοποιηθεί όπως αναφέρεται στον πίνακα 6.

Πίνακας 6

Δοκιμασία	Περιγραφή	Διάρκεια	Βαθμολόγηση	Ελάχιστη απαιτούμενη βαθμολογία
Δοκιμασία αναθεώρησης μεταφρασμένου κειμένου	Αναθεώρηση νομικού κειμένου στη γλώσσα του διαγωνισμού (γλώσσα 1), το οποίο είναι προϊόν αυτόματης μετάφρασης από τη γλώσσα 3	90 λεπτά	0 έως 80	40/80

4.3.3. Βαθμολόγηση των δοκιμασιών και έλεγχος επιλεξιμότητας

α) Γενικές παρατηρήσεις

- i) Οι βαθμολογίες των δοκιμασιών θα χρησιμοποιηθούν όπως αναφέρεται στον πίνακα 7.

Πίνακας 7

Δοκιμασία	Πώς θα χρησιμοποιηθούν οι βαθμολογίες των δοκιμασιών;
Δοκιμασίες κατανόησης κειμένου, ευχέρειας σε αριθμητικούς υπολογισμούς και κατανόησης αφηρημένων εννοιών	Οι δοκιμασίες θα βαθμολογηθούν μόνο για να διαπιστωθεί αν ο υποψήφιος / η υποψήφια έλαβε τουλάχιστον την ελάχιστη απαιτούμενη βαθμολογία.
Δοκιμασία μετάφρασης Δοκιμασία αναθεώρησης μεταφρασμένου κειμένου	Οι βαθμολογίες των υποψηφίων που έλαβαν τουλάχιστον τις ελάχιστες βαθμολογίες και στις δύο δοκιμασίες θα χρησιμοποιηθούν για τη δημιουργία κατάταξης ανάλογα με τις επιδόσεις των υποψηφίων.

- ii) Οι απαντήσεις στις δοκιμασίες και/ή τα γραπτά των υποψηφίων που δεν θα συμμετάσχουν σε όλες τις δοκιμασίες ή δεν θα ολοκληρώσουν όλες τις δοκιμασίες (βλ. ενότητα 4.3.2 ανωτέρω και ενότητα 5 των γενικών κανόνων) δεν θα υποβληθούν σε περαιτέρω επεξεργασία, ούτε θα ελεγχθεί η επιλεξιμότητα των υποψηφίων αυτών.
- iii) Εάν ένας υποψήφιος ή μία υποψήφια δεν συγκεντρώσει τουλάχιστον την ελάχιστη απαιτούμενη βαθμολογία σε μία από τις δοκιμασίες, η συμμετοχή του/της στον διαγωνισμό θα θεωρηθεί ότι έχει λήξει. Οι απαντήσεις στις δοκιμασίες και/ή τα γραπτά των υποψηφίων αυτών δεν θα υποβληθούν σε περαιτέρω επεξεργασία, ούτε θα ελεγχθεί η επιλεξιμότητα των υποψηφίων αυτών.
- iv) Τα αποτελέσματα των δοκιμασιών θα κοινοποιηθούν στους υποψηφίους και στις υποψήφιες μόνο μετά το πέρας του διαγωνισμού [βλ. ενότητα 4.3.4 στοιχείο δ)], ανεξάρτητα από το στάδιο του διαγωνισμού στο οποίο έφτασαν.

β) Συγκεκριμένα στάδια

- i) Πρώτα θα βαθμολογηθούν οι δοκιμασίες κατανόησης. Θα ελεγχθεί η επιλεξιμότητα των υποψηφίων που έλαβαν τουλάχιστον την ελάχιστη απαιτούμενη βαθμολογία στις δοκιμασίες κατανόησης.
- ii) Ο έλεγχος επιλεξιμότητας περιλαμβάνει την επαλήθευση της συμμόρφωσης με τους όρους επιλεξιμότητας που ορίζονται στην ενότητα 3 «Όροι συμμετοχής». Η εξεταστική επιτροπή αποφασίζει σχετικά με την επιλεξιμότητα των υποψηφίων συγκρίνοντας α) τις δηλώσεις που περιλαμβάνονται στην αίτηση υποψηφιότητας και β) τα έγγραφα που έχουν υποβάλει δόντως οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες σύμφωνα με την ενότητα 2.4 σημεία 1 έως 3 των γενικών κανόνων, προς υποστήριξη των εν λόγω δηλώσεων.

- iii) Η δοκιμασία μετάφρασης των υποψηφίων που κρίνονται επιλέξιμες/επιλέξιμοι θα βαθμολογηθεί.
- iv) Οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες που συγκέντρωσαν τουλάχιστον την απαιτούμενη βαθμολογία στη δοκιμασία μετάφρασης θα βαθμολογηθούν και στη δοκιμασία αναθεώρησης μεταφρασμένου κειμένου.
- v) Οι βαθμολογίες των υποψηφίων που θα λάβουν την ελάχιστη απαιτούμενη βαθμολογία και στις δύο δοκιμασίες θα αθροιστούν για να εξαχθεί η συνδυασμένη συνολική βαθμολογία, επί συνόλου 160 μονάδων. Εδώ, το «160» αντιπροσωπεύει το άθροισμα των υψηλότερων δυνατών βαθμολογιών στη δοκιμασία μετάφρασης (80) και στη δοκιμασία αναθεώρησης μεταφρασμένου κειμένου (80).
- vi) Η κατάταξη των υποψηφίων θα γίνει στη συνέχεια —για κάθε διαγωνισμό— κατά φθίνουσα σειρά της συνδυασμένης συνολικής βαθμολογίας τους. Βάσει της κατάταξης αυτής ανά διαγωνισμό θα καταρτιστεί ο πίνακας επιτυχόντων για κάθε αντίστοιχο διαγωνισμό.

4.3.4. Κατάρτιση των πινάκων επιτυχόντων

- a) Η εξεταστική επιτροπή θα συμπεριλάβει στους πίνακες επιτυχόντων τα ονόματα των υποψηφίων που i) έλαβαν τουλάχιστον όλες τις ελάχιστες απαιτούμενες βαθμολογίες και μία από τις υψηλότερες συνδυασμένες συνολικές βαθμολογίες και ii) κρίθηκαν επιλέξιμοι/επιλέξιμες. Αυτό θα πραγματοποιηθεί κατά φθίνουσα σειρά κατάταξης, όπως αναφέρεται στην ενότητα 4.3.3 στοιχείο β) σημείο vi), έως ότου επιτευχθεί ο επιθυμητός αριθμός επιτυχουσών/επιτυχόντων για κάθε αντίστοιχο διαγωνισμό ή έως ότου εξαντληθεί ο αριθμός των υποψηφίων που συμπεριλήφθηκαν στην κατάταξη.
- β) Όλα τα ονόματα των υποψηφίων που ισοβάθμισαν στην τελευταία θέση του πίνακα επιτυχόντων θα αναγραφούν στον εν λόγω πίνακα.
- γ) Τα ονόματα στους πίνακες επιτυχόντων θα αναγραφούν αλφαβητικά. Οι πίνακες επιτυχόντων θα τεθούν στη διάθεση των υπηρεσιών πρόσληψης.
- δ) Οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες θα ενημερωθούν για τα αποτελέσματά τους (αποτελέσματα δοκιμασιών και αποτελέσματα ελέγχου επιλεξιμότητας), εκτός αν οι απαντήσεις τους και/ή τα γραπτά τους στις δοκιμασίες δεν έχουν υποβληθεί σε επεξεργασία και/ή η επιλεξιμότητά τους δεν έχει ελεγχθεί για τους λόγους που αναφέρονται στην παρούσα προκήρυξη.
- ε) Η αναγραφή σε πίνακα επιτυχόντων δεν συνεπάγεται δικαίωμα ή εγγύηση πρόσληψης.

5. ΙΣΕΣ ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ ΚΑΙ ΕΥΛΟΓΕΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ

- a) Η EPSO προσπαθεί να εφαρμόζει πολιτική ίσων ευκαιριών για κάθε υποψήφιο και υποψήφια.
- β) Οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες που έχουν κάποια αναπηρία ή λόγους υγείας οι οποίοι ενδέχεται να επηρεάσουν τη δυνατότητά τους να συμμετάσχουν στις δοκιμασίες θα πρέπει να το αναφέρουν στην αίτηση υποψηφιότητάς τους και να ακολουθήσουν τη διαδικασία αίτησης εύλογων προσαρμογών όπως περιγράφεται στον ιστότοπο της EPSO (*). Μετά την εξέταση της αίτησης των υποψηφίων, καθώς και των σχετικών δικαιολογητικών εγγράφων, η EPSO μπορεί να επιτρέψει εύλογες προσαρμογές, όταν το κρίνει αναγκαίο.

6. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΤΟΠΟ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΛΗΨΗ ΣΤΟ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΤΑΘΕΣΕΙΣ

- a) Οι επιτυχούσες και οι επιτυχόντες που αναγράφονται σε πίνακες επιτυχόντων θα προσληφθούν ως δόκιμοι/δόκιμες υπάλληλοι σε θέσεις με έδρα το Λουξεμβούργο.
- β) Το άρθρο 29 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) και στοιχείο β) του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης προβλέπει ότι, ανά πάσα στιγμή της σταδιοδρομίας τους, οι υπάλληλοι μπορούν να υποβάλουν αίτηση μετάθεσης εντός του ίδιου θεσμικού οργάνου ή οργανισμού της Ένωσης ή σε άλλο θεσμικό όργανο ή οργανισμό της Ένωσης.
- γ) Ωστόσο, εφιστάται η προσοχή των υποψηφίων στο γεγονός ότι, προς το συμφέρον της υπηρεσίας:
 - i) κατά τη διάρκεια των τριών πρώτων ετών υπηρεσίας ενός/μιας υπαλλήλου μετά την ανάληψη των καθηκόντων του/της ως δόκιμου/δόκιμης υπαλλήλου, μετάθεση σε άλλο θεσμικό όργανο ή οργανισμό της Ένωσης η οποία δεν συνεπάγεται αλλαγή του τόπου υπηρεσίας θα είναι δυνατή μόνο σε εξαιρετικές, δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις·
 - ii) κατά τη διάρκεια των τεσσάρων πρώτων ετών υπηρεσίας ενός/μιας υπαλλήλου μετά την ανάληψη των καθηκόντων του/της ως δόκιμου/δόκιμης υπαλλήλου, μετάθεση εντός του ίδιου θεσμικού οργάνου ή οργανισμού ή σε άλλο θεσμικό όργανο ή οργανισμό η οποία συνεπάγεται αλλαγή του τόπου υπηρεσίας θα είναι δυνατή μόνο σε εξαιρετικές, δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις.
- δ) Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι κάθε τέτοια μετάθεση μεταξύ θεσμικών οργάνων ή οργανισμών θα εξαρτάται από τη σύμφωνη γνώμη του αρχικού θεσμικού οργάνου ή οργανισμού του/της υπαλλήλου και του θεσμικού οργάνου ή οργανισμού στο οποίο επιθυμεί να μετατεθεί.

(*) <https://eu-careers.europa.eu/eli/how-request-specific-adjustments-selection-tests>.

- ε) Για να είναι σε θέση να εκτελούν τα καθήκοντά τους υπό τις καλύτερες δυνατές συνθήκες, οι νεοπροσληφθείσες/νεοπροσληφθέντες υπάλληλοι πρέπει να έχουν την ευκαιρία να προσαρμοστούν όσο το δυνατόν αποτελεσματικότερα στη νοοτροπία και στο εργασιακό περιβάλλον του τόπου υπηρεσίας και του θεσμικού οργάνου ή οργανισμού που τους/τις προσλαμβάνει.
- στ) Επιπλέον, τα προσλαμβάνοντα θεσμικά όργανα ή οργανισμοί επενδύουν πόρους στην εισαγωγική κατάρτιση και την εκπαίδευση των νέων υπαλλήλων και στην παροχή βοήθειας για την ένταξή τους τόσο στην εργασία όσο και στον τόπο υπηρεσίας. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ένας ορισμένος βαθμός συνέχειας και προβλεψιμότητας κατά την πλήρωση των θέσεων, απαιτώντας από τους νεοπροσληφθέντες / τις νεοπροσληφθείσες υπαλλήλους να συμπληρώσουν μια ελάχιστη περίοδο υπηρεσίας τόσο στο θεσμικό όργανο ή τον οργανισμό πρόσληψης όσο και στον τόπο υπηρεσίας τους.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ

1. Βασικές διατάξεις

- 1) Εφαρμόζονται οι διατάξεις των παρόντων γενικών κανόνων εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στην προκήρυξη του διαγωνισμού.
- 2) Οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες λαμβάνουν πληροφορίες επείγοντος χαρακτήρα στον ατομικό τους λογαριασμό. Οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες πρέπει να ελέγχουν τον ατομικό τους λογαριασμό τουλάχιστον κάθε 3 ημερολογιακές ημέρες για να παρακολουθούν την πρόδοό τους κατά τη διάρκεια του διαγωνισμού και για να αποφεύγουν την τυχόν μη τήρηση κάποιας προθεσμίας.

Αν οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες δεν μπορούν να ελέγξουν τον λογαριασμό λόγω τεχνικού προβλήματος της EPSO, ενημερώνουν αμέσως την EPSO μέσω του ηλεκτρονικού δελτίου επικοινωνίας ⁽¹⁾.

- 3) Σε περίπτωση που περισσότερες υποψήφιες και περισσότεροι υποψήφιοι ισοβαθμίσουν στην τελευταία θέση σε οποιοδήποτε στάδιο του διαγωνισμού, περνούν όλες και όλοι στο επόμενο στάδιο του διαγωνισμού. Σε περίπτωση που περισσότεροι υποψήφιοι και περισσότερες υποψήφιες ισοβαθμίσουν στην τελευταία θέση του πίνακα επιτυχόντων, αναγράφονται όλοι και όλες στον εν λόγω πίνακα.
- 4) Τυχόν υποψήφιες και υποψήφιοι που γίνονται εκ νέου δεκτές/δεκτοί κατόπιν αίτησης, ένστασης ή προσφυγής που έγινε δεκτή είτε α) θα συμμετάσχουν εκ νέου στον διαγωνισμό στο στάδιο κατά το οποίο αποκλείστηκαν είτε β) θα προστεθούν στον πίνακα επιτυχόντων, κατά περίπτωση.
- 5) Όταν η EPSO απευθύνεται σε υποψήφιο ή υποψήφια μέσω του ατομικού λογαριασμού ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, χρησιμοποιείται μία από τις γλώσσες που ο υποψήφιος ή η υποψήφια έχει δηλώσει ότι γνωρίζει σε επίπεδο B2 ή υψηλότερο ⁽²⁾ στο πεδίο «Ικανότητα ανάγνωσης», ενότητα «Γλώσσες», του εντύπου της αίτησης (βλέπε επίσης την ενότητα 2.1 των παρόντων γενικών κανόνων).
- 6) Οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες μπορούν να επικοινωνήσουν με την EPSO μέσω του ηλεκτρονικού εντύπου που διατίθεται στον ιστότοπο της EPSO ⁽³⁾. Πριν επικοινωνήσουν με την EPSO, οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες καλούνται να συμβουλευτούν την ενότητα «Συχνές ερωτήσεις» στον ιστότοπο της EPSO ⁽⁴⁾.
- 7) Η EPSO διατηρεί το δικαίωμα να διακόψει κάθε ανάρμοστη αλληλογραφία (π.χ. επαναλαμβανόμενες, προκλητικές και/ή άσχετες επιστολές).

2. Εκπαίδευση ⁽⁵⁾, πείρα ⁽⁶⁾, δικαιολογητικά έγγραφα

2.1. Ενότητα «Το βιογραφικό μου» στον λογαριασμό υποψήφιας/υποψήφιου

Πριν υποβάλλουν αίτηση συμμετοχής σε διαγωνισμό, οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες πρέπει να συμπληρώσουν την ενότητα «το βιογραφικό μου» στον λογαριασμό υποψήφιας/υποψήφιου. Κατά την υποβολή αίτησης για συγκεκριμένο διαγωνισμό, οι υποψήφιες και οι υποψήφιοι δεν χρειάζεται να καταχωρίσουν εκ νέου τις πληροφορίες από «το βιογραφικό μου σημείωμα» στην αίτηση υποψηφιότητάς τους. Ένα στιγμιότυπο δεδομένων από την ενότητα «το βιογραφικό μου σημείωμα» θα επισυνάπτεται αυτόματα στην αίτηση υποψηφιότητάς τους τη στιγμή που η υποψήφια ή ο υποψήφιος υποβάλλουν την αίτηση υποψηφιότητάς της/του. Εναπόκειται στους υποψήφιους και στις υποψήφιες να βεβαιωθούν ότι το βιογραφικό τους σημείωμα είναι επικαιροποιημένο τη δεδομένη στιγμή.

2.2. Εκπαίδευση

- 1) Πτυχία, διπλώματα και/ή πιστοποιητικά, είτε εκδόθηκαν σε κράτη μέλη της ΕΕ είτε σε τρίτες χώρες, πρέπει να είναι αναγνωρισμένα από αρμόδια αρχή κράτους μέλους.
- 2) Οι διαφορές μεταξύ των εθνικών εκπαιδευτικών συστημάτων, ιδίως οι διαφορές μεταξύ των τίτλων που χορηγούνται σε πτυχία, διπλώματα και πιστοποιητικά, θα λαμβάνονται υπόψη κατά την αξιολόγηση του κατά πόσον οι υποψήφιες και οι υποψήφιοι διαθέτουν τα προσόντα που απαιτούνται από την προκήρυξη του διαγωνισμού.

⁽¹⁾ <https://epso.europa.eu/el/contact-us>.

⁽²⁾ <https://eu-careers.europa.eu/el/documents/common-european-framework-reference-languages>.

⁽³⁾ <https://epso.europa.eu/el/contact-us>.

⁽⁴⁾ <https://eu-careers.europa.eu/el/epso-faqs-by-category>.

⁽⁵⁾ Για τους σκοπούς του παρόντος διαγωνισμού, οι όροι «εκπαίδευση» και «τίτλοι σπουδών» χρησιμοποιούνται αδιακρίτως.

⁽⁶⁾ Για τους σκοπούς του παρόντος διαγωνισμού, οι όροι «πείρα», «επαγγελματική πείρα» και «εργασιακή πείρα» χρησιμοποιούνται αδιακρίτως.

2.3. Επαγγελματική πείρα

- 1) Για να ληφθεί υπόψη η επαγγελματική πείρα πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθες γενικές προϋποθέσεις:
 - α) πρέπει αυτή να έχει αποκτηθεί μετά την απόκτηση του ελάχιστου απαιτούμενου τίτλου σπουδών που αναφέρεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού·
 - β) πρέπει να συνιστά πραγματική και ουσιαστική εργασία·
 - γ) πρέπει να είναι αμειβόμενη·
 - δ) πρέπει να περιλαμβάνει επαγγελματική σχέση, ήτοι την ένταξη σε οργανωτική δομή ή την παροχή υπηρεσιών·
 - ε) πρέπει να πληροί τα κριτήρια συνάφειας που καθορίζονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού. Εάν μέρος μόνο των καθηκόντων που εκτελέστηκαν κατά τη διάρκεια δεδομένης περιόδου επαγγελματικής πείρας μπορεί να θεωρηθεί συναφές, ισχύουν οι ακόλουθοι κανόνες:
 - i) εάν τα καθήκοντα είναι συναφή σε ποσοστό μεγαλύτερο του 75 %, θεωρείται συναφής ολόκληρη η περίοδος επαγγελματικής πείρας,
 - ii) εάν τα καθήκοντα είναι συναφή σε ποσοστό 50-75 %, η συγκεκριμένη περίοδος επαγγελματικής πείρας υπολογίζεται σε ποσοστό 75 %,
 - iii) εάν τα καθήκοντα είναι σχετικά σε ποσοστό 25-50 %, η συγκεκριμένη περίοδος επαγγελματικής πείρας υπολογίζεται σε ποσοστό 50 %,
 - iv) εάν τα καθήκοντα είναι σχετικά σε ποσοστό μικρότερο του 25 %, η συγκεκριμένη περίοδος επαγγελματικής πείρας δεν λαμβάνεται υπόψη.
- 2) Η επαγγελματική πείρα που αναφέρεται κατωτέρω θα εξεταστεί επίσης υπό το πρίσμα ειδικών κανόνων, συμπεριλαμβανομένων ορισμένων εξαιρέσεων από τις απαιτήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο (1) ανωτέρω:
 - α) στην περίπτωση **εθελοντικής εργασίας**, ως «αμοιβή» νοείται οποιαδήποτε χρηματοοικονομική συνεισφορά, συμπεριλαμβανομένων της επιστροφής εξόδων και της ασφαλιστικής κάλυψης. Επιπλέον, η εθελοντική εργασία πρέπει να περιλαμβάνει εβδομαδιαίο ωράριο και να έχει διάρκεια παρόμοια με αυτήν κανονικής θέσης εργασίας.
 - β) στην περίπτωση **πρακτικής άσκησης**, ως «αμοιβή» νοείται οποιαδήποτε εισπραξη χρηματοοικονομικής συνεισφοράς, συμπεριλαμβανομένων της επιστροφής εξόδων και της ασφαλιστικής κάλυψης. Η **υποχρεωτική πρακτική άσκηση στο πλαίσιο προγράμματος σπουδών** μπορεί να ληφθεί υπόψη υπό τον όρο ότι i) η πρακτική άσκηση πραγματοποιήθηκε μετά την απόκτηση του ελάχιστου απαιτούμενου τίτλου σπουδών που αναφέρεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού και ii) η πρακτική άσκηση ήταν αμειβόμενη.
 - γ) Η **υποχρεωτική πρακτική άσκηση** στο πλαίσιο προγράμματος σπουδών, η οποία έχει ως αποτέλεσμα ή αποτελεί προϋπόθεση για την εγγραφή σε επαγγελματικό σύλλογο για την απόκτηση δικαιώματος άσκησης επαγγέλματος (για παράδειγμα, εγγραφή στον δικηγορικό σύλλογο) μπορεί να ληφθεί υπόψη ανεξάρτητα από το αν η εργασία ήταν αμειβόμενη. Ωστόσο, σε περιπτώσεις που η εργασία δεν ήταν αμειβόμενη, η περίοδος πρακτικής άσκησης μπορεί να ληφθεί υπόψη μόνον υπό τον όρο ότι το πρόγραμμα ολοκληρώθηκε επιτυχώς και αποκτήθηκε το δικαίωμα άσκησης επαγγέλματος. Σε κάθε περίπτωση, λαμβάνεται υπόψη μόνον η ελάχιστη υποχρεωτική διάρκεια της πρακτικής άσκησης.
 - δ) Η **υποχρεωτική στρατιωτική θητεία** που πραγματοποιήθηκε πριν ή μετά την απόκτηση του ελάχιστου απαιτούμενου τίτλου σπουδών που αναφέρεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού λαμβάνεται υπόψη, μεταξύ άλλων ακόμη και εάν δεν πληροί τα κριτήρια συνάφειας που ορίζονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού, αλλά μόνο για περίοδο που δεν υπερβαίνει την υποχρεωτική διάρκεια στο οικείο κράτος μέλος.
 - ε) Η **άδεια μητρότητας, πατρότητας, υιοθεσίας ή η γονική άδεια** μπορεί να ληφθεί υπόψη μόνον αν καλύπτεται από σύμβαση εργασίας.
 - στ) στην περίπτωση **διδασκτορικού διπλώματος**, η περίοδος που λαμβάνεται υπόψη δεν υπερβαίνει τα 3 έτη, υπό τον όρο ότι αποκτήθηκε το διδακτορικό δίπλωμα και ανεξάρτητα από το αν η εργασία για την απόκτησή του ήταν αμειβόμενη·
 - ζ) η περίοδος που λαμβάνεται υπόψη σε περιπτώσεις **μερικής απασχόλησης** υπολογίζεται κατ' αναλογία, π.χ. η εργασία με μειωμένο κατά το ήμισυ ωράριο για 6 μήνες υπολογίζεται ως 3 μήνες εργασίας.

2.4. Δικαιολογητικά

- 1) Οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες θα πρέπει να αναφορτώσουν, στον λογαριασμό υποψήφιας/υποψήφιου, αντίγραφα των δικαιολογητικών εγγράφων προς υποστήριξη των δηλώσεων που περιλαμβάνονται στο έντυπο της αίτησης υποψηφιότητάς τους (βλέπε επίσης την ενότητα 2.1 των παρόντων γενικών κανόνων). Θα πρέπει να το πράξουν μέχρι την ημερομηνία που ορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού ή —εάν η προκήρυξη δεν ορίζει ημερομηνία— έως την ημερομηνία που ορίζει η EPSO.
- 2) Η μη προσκόμιση δικαιολογητικών έως την ημερομηνία που αναφέρεται ανωτέρω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ο υποψήφιος ή η υποψήφια να θεωρηθεί μη επιλέξιμος/επιλέξιμη ή να μη ληφθούν υπόψη οι συγκεκριμένοι τίτλοι σπουδών ή η πείρα του/της.
- 3) Σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας μπορεί να ζητηθεί από τις υποψήφιες και τους υποψήφιους να παράσχουν πρόσθετες πληροφορίες ή πρόσθετα έγγραφα.
- 4) Οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες θα πρέπει να αναφορτώσουν, μεταξύ άλλων εγγράφων, αντίγραφο του δελτίου ταυτότητας ή του διαβατηρίου τους το οποίο πρέπει να ισχύει κατά την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας υποβολής των αιτήσεων. Όταν τους ζητηθεί, οι υποψήφιες και οι υποψήφιοι θα πρέπει να προσκομίσουν το πρωτότυπο δελτίο ταυτότητας ή διαβατήριό.
- 5) Ως απόδειξη των τίτλων σπουδών τους, οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες θα πρέπει να προσκομίσουν, τουλάχιστον:
 - α) αντίγραφο του πτυχίου ή των πτυχίων τους και/ή του πιστοποιητικού ή των πιστοποιητικών που πιστοποιούν τίτλους σπουδών οι οποίοι επιτρέπουν τη συμμετοχή στον διαγωνισμό (βλέπε ενότητα «Όροι συμμετοχής στον διαγωνισμό» στην προκήρυξη του διαγωνισμού),
 - β) σε περίπτωση διπλωμάτων/πιστοποιητικών που έχουν εκδοθεί σε τρίτη χώρα, βεβαίωση ισοδύναμου τίτλου σπουδών που εκδίδεται από αρμόδια αρχή κράτους μέλους.
- 6) Όλες οι περίοδοι επαγγελματικής δραστηριότητας πρέπει να τεκμηριώνονται από πρωτότυπα έγγραφα ή επικυρωμένα αντίγραφα των ακόλουθων εγγράφων:
 - α) έγγραφα από προηγούμενους και/ή νυν εργοδότες: σύμβαση ή συμβάσεις εργασίας στις οποίες αναφέρονται οι ημερομηνίες έναρξης και λήξης της απασχόλησης και/ή το πρώτο και το τελευταίο εκκαθαριστικό σημείωμα μισθοδοσίας. Στα έγγραφα αυτά θα πρέπει να αναφέρονται η φύση και το επίπεδο των ασκούμενων καθηκόντων, και να παρέχεται λεπτομερής περιγραφή τους· τα έγγραφα θα πρέπει επίσης να φέρουν την επίσημη επωνυμία και σφραγίδα του εργοδότη καθώς και το όνομα και την υπογραφή του αρμόδιου προσώπου.
 - β) Για μη μισθωτή εργασία, π.χ. αυτοαπασχολούμενοι/αυτοαπασχολούμενες ή ελεύθεροι/ελεύθερες επαγγελματίες: τιμολόγια ή δελτία παραγγελίας στα οποία περιγράφονται λεπτομερώς οι εργασίες που εκτελέστηκαν, ή οποιοδήποτε άλλο σχετικό επίσημο δικαιολογητικό έγγραφο στο οποίο προσδιορίζονται η φύση και η διάρκεια των καθηκόντων που εκτελέστηκαν ή των υπηρεσιών που παρασχέθηκαν·
 - γ) για εξωτερικούς μεταφραστές και εξωτερικές μεταφράστριες: έγγραφα με τα οποία πιστοποιούνται οι δεδουλευμένες περίοδοι και ο αριθμός των σελίδων που μεταφράστηκαν·
 - δ) για εξωτερικές και εξωτερικούς διερμηνείς: έγγραφα με τα οποία πιστοποιούνται ο αριθμός των δεδουλευμένων ημερών καθώς και οι γλώσσες από και προς τις οποίες πραγματοποιήθηκε η διερμηνεία.

3. Ο ρόλος της εξεταστικής επιτροπής

- 1) Η εξεταστική επιτροπή του διαγωνισμού αποφασίζει το επίπεδο δυσκολίας των δοκιμασιών του διαγωνισμού και εγκρίνει το περιεχόμενό τους, αξιολογεί αν οι υποψήφιες και οι υποψήφιοι πληρούν τους ειδικούς όρους συμμετοχής, συγκρίνει τα προσόντα των υποψηφίων και επιλέγει τους καλύτερους υποψηφίους και τις καλύτερες υποψήφιες με βάση τις απαιτήσεις που καθορίζονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.
- 2) Οι εργασίες της εξεταστικής επιτροπής είναι μυστικές.
- 3) Το έργο της εξεταστικής επιτροπής διευκολύνεται από την EPSO.

4. Σύγκρουση συμφερόντων

- 1) Τα ονόματα των μελών της εξεταστικής επιτροπής δημοσιεύονται στον ιστότοπο της EPSO ⁽⁷⁾.
- 2) Οι υποψήφιες και οι υποψήφιοι, τα μέλη της εξεταστικής επιτροπής και τα μέλη του προσωπικού της EPSO που διευκολύνουν τη διοργάνωση συγκεκριμένου διαγωνισμού υποχρεούνται να αναφέρουν τυχόν σύγκρουση συμφερόντων που ενδέχεται να προκύψει, ιδίως σε περιπτώσεις ύπαρξης οικογενειακής ή άμεσης εργασιακής σχέσης. Κατάσταση η οποία ενδέχεται να αποτελεί σύγκρουση συμφερόντων πρέπει να δηλώνεται στην EPSO μόλις γίνει αντιληπτή από το ενδιαφερόμενο πρόσωπο. Η EPSO αξιολογεί κάθε περίπτωση μεμονωμένα και λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα.
- 3) Για τη διασφάλιση της ανεξαρτησίας της εξεταστικής επιτροπής, απαγορεύεται αυστηρά σε υποψηφίους και υποψήφιες ή σε οποιονδήποτε εκτός της εξεταστικής επιτροπής να προσπαθήσουν να έλθουν σε επαφή με οποιοδήποτε από τα μέλη της επιτροπής για θέμα που αφορά τον διαγωνισμό ή τις εργασίες της επιτροπής, εξαιρουμένων περιπτώσεων στις οποίες αυτό επιτρέπεται ρητά.

⁽⁷⁾ <https://eu-careers.europa.eu/el>.

- 4) Οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες που επιθυμούν να δηλώσουν την κατάσταση τους στην εξεταστική επιτροπή οφείλουν να το πράξουν γραπτώς και να αποστείλουν τη σχετική αλληλογραφία μέσω του ατομικού λογαριασμού τους.
- 5) Η παράβαση οποιουδήποτε από τους ανωτέρω κανόνες μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την επιβολή πειθαρχικών κυρώσεων σε μέλος της εξεταστικής επιτροπής ή σε μέλος του προσωπικού της EPSO και/ή τον αποκλεισμό υποψήφιας ή υποψηφίου από τον διαγωνισμό (βλέπε ενότητα 6).

5. Δοκιμασίες

- 1) Η EPSO θα ενημερώσει τους υποψηφίους και τις υποψήφιες για τις διαδικασίες διεξαγωγής των δοκιμασιών, καθώς και για τυχόν αναγκαίες λεπτομέρειες και οδηγίες, το αργότερο κατά την πρόσκληση των υποψηφίων στις δοκιμασίες.
- 2) Εάν και όταν τους δοθεί σχετική οδηγία, οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες πρέπει να κλείσουν ημερομηνία για τη διενέργεια των δοκιμασιών σύμφωνα με τις οδηγίες της EPSO. Υπάρχει περιορισμός όσον αφορά τις χρονικές περιόδους κράτησης ημερομηνίας και διενέργειας των δοκιμασιών.
- 3) Οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες πρέπει να ολοκληρώσουν όλα τα αναγκαία βήματα που αναφέρονται στις οδηγίες που παρασχέθηκαν πριν από τις δοκιμασίες, όπως η εγκατάσταση του λογισμικού, η διενέργεια του/των απαιτούμενου/-ων συγχρονισμού/-ών, η διενέργεια δοκιμής συνδεσιμότητας, η δοκιμή συμμόρφωσης με τις τεχνικές απαιτήσεις, ο έλεγχος των συστημάτων και/ή η διενέργεια δοκιμασίας προσομοίωσης. Η συμμόρφωση με τις οδηγίες θα επιτρέπει τον έλεγχο της ετοιμότητας του περιβάλλοντος ΤΠ της υποψήφιας ή του υποψηφίου καθώς και της συμβατότητας της συσκευής της/του με την πλατφόρμα ή την εφαρμογή δοκιμασιών. Η μη ολοκλήρωση των υποχρεωτικών βημάτων μπορεί να εμποδίσει τον υποψήφιο ή την υποψήφια να συμμετάσχει στις δοκιμασίες και να παρεμποδίσει την ικανότητα του φορέα διεξαγωγής εξετάσεων να αντιμετωπίσει αποτελεσματικά τυχόν τεχνικά προβλήματα που αντιμετωπίζει η υποψήφια ή ο υποψήφιος κατά τη διάρκεια των δοκιμασιών.
- 4) Σε περίπτωση που οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες αδυνατούν να προβούν σε κράτηση, να συμμετάσχουν ή να ολοκληρώσουν μία ή περισσότερες δοκιμασίες, θεωρείται ότι η συμμετοχή τους στον διαγωνισμό έχει λήξει, εκτός εάν μπορούν να αποδείξουν ότι η μη κράτηση, συμμετοχή ή ολοκλήρωση μιας δοκιμασίας οφείλεται σε περιστάσεις που εκφεύγουν του ελέγχου των υποψηφίων ή σε κατάσταση ανωτέρας βίας. Θα πρέπει να επικοινωνήσουν με την EPSO το συντομότερο δυνατόν, κατά προτίμηση πριν από τη δοκιμασία, και να παράσχουν την αναγκαία αιτιολόγηση, συμπεριλαμβανομένης, κατά περίπτωση, της απόδειξης ότι επικοινωνήσαν με τις υπηρεσίες τεχνικής υποστήριξης.
- 5) Η μη συμμόρφωση με τους όρους και τις προϋποθέσεις που ισχύουν για τις δοκιμασίες, όπως καθορίζονται στις οδηγίες και στις πληροφορίες που τίθενται στη διάθεση των υποψηφίων, δεν θεωρείται περίπτωση που εκφεύγει του ελέγχου των υποψηφίων ή κατάσταση ανωτέρας βίας.
- 6) Οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες καλούνται επίσης να συμβουλευθούν τον ιστότοπο της EPSO ⁽⁸⁾ για να εξοικειωθούν με τις διαδικασίες επιλογής της EPSO, συμπεριλαμβανομένων των γενικών απαιτήσεων που ισχύουν για τις δοκιμασίες.

6. Αποκλεισμός από τον διαγωνισμό

- 1) Οι υποψήφιες και οι υποψήφιοι μπορούν να αποκλειστούν σε οποιοδήποτε στάδιο του διαγωνισμού για τους ακόλουθους λόγους:
 - α) δημιουργία περισσότερων από έναν ατομικούς λογαριασμούς υποψήφιας/υποψηφίου·
 - β) υποβολή αίτησης μέσω διαφορετικών διαύλων, όταν αυτό απαγορεύεται από την προκήρυξη του διαγωνισμού·
 - γ) προσκόμιση ψευδών δηλώσεων ή δηλώσεων που δεν τεκμηριώνονται με τα κατάλληλα έγγραφα·
 - δ) αντιγραφή/εξαπάτηση κατά τη διάρκεια των δοκιμασιών, καταγραφή διαδικτυακών δοκιμασιών ή απόπειρα χειραγώγησης της δικαίας διεξαγωγής των δοκιμασιών ή υπονόμηση της ακεραιότητας της διαδικασίας του διαγωνισμού με οποιονδήποτε άλλον τρόπο·
 - ε) επικοινωνία ή προσπάθεια επικοινωνίας με μέλος της εξεταστικής επιτροπής με μη επιτρεπτό τρόπο·
 - στ) μη ενημέρωση της EPSO για ενδεχόμενη σύγκρουση συμφερόντων με μέλος της εξεταστικής επιτροπής ή με μέλος του προσωπικού της EPSO·
 - ζ) υπογραφή ή τοποθέτηση διακριτικού σημαδιού σε γραπτές ή πρακτικές δοκιμασίες, παρά το γεγονός ότι έχουν δοθεί διαφορετικές οδηγίες.
- 2) Οι υποψήφιες και οι υποψήφιοι για πρόσληψη από τα θεσμικά όργανα της ΕΕ αναμένεται να ενεργούν με τη μέγιστη δυνατή ακεραιότητα, σύμφωνα με το άρθρο 27 πρώτο εδάφιο και το άρθρο 28 στοιχείο γ) του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης. Σε περίπτωση απάτης ή απόπειρας απάτης, η EPSO μπορεί να αποφασίσει να κηρύξει υποψήφιο ή υποψήφια μη επιλέξιμο/επιλέξιμη για μελλοντικούς διαγωνισμούς για περιορισμένο χρονικό διάστημα.

⁽⁸⁾ <https://eu-careers.europa.eu/el>.

7. Καταγγελίες και μέσα προσφυγής

7.1. Τεχνικά και οργανωτικά θέματα

- 1) Εάν σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας επιλογής οι υποψήφιοι ή οι υποψήφιοι αντιμετωπίσουν σοβαρό τεχνικό ή οργανωτικό πρόβλημα, θα πρέπει να ενημερώσουν την EPSO μέσω του ατομικού λογαριασμού τους.
- 2) Για ζητήματα σχετικά με τον λογαριασμό υποψήφιας/υποψήφιου ή με την αίτηση υποψηφιότητας, οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες πρέπει να επικοινωνήσουν με την EPSO αμέσως και, σε κάθε περίπτωση, πριν από τη λήξη της προθεσμίας υποβολής των αιτήσεων.
- 3) **Εάν το πρόβλημα προκύψει κατά τη διάρκεια των δοκιμασιών, η υποψήφια ή ο υποψήφιος πρέπει να προβεί στις δύο ακόλουθες ενέργειες:**
 - α) να αναφέρει αμέσως το ζήτημα, ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες που περιέχονται στην/στις επιστολή/-ές πρόσκλησης στις δοκιμασίες που εστάλη/-σαν στους υποψήφιους και στις υποψήφιες,

και

- β) εντός **3 ημερολογιακών ημερών**, από την επομένη της ημέρας κατά την οποία η υποψήφια ή ο υποψήφιος έλαβε μέρος στη δοκιμασία, να επικοινωνήσει με την EPSO μέσω του ατομικού λογαριασμού του, παρέχοντας λεπτομερή περιγραφή του προβλήματος. Η υποψήφια ή ο υποψήφιος θα πρέπει επίσης να επισυνάψει την απόδειξη της/των προσπάθειας/-ών για την επίλυση του προβλήματος (π.χ. αριθμός αναφοράς γραφείου υποστήριξης ή τεχνικής υποστήριξης, μεταγραφές συνομιλίας, έκθεση επίλυσης προβλημάτων κ.λπ.). Τα εν λόγω αποδεικτικά έγγραφα είναι απαραίτητα για να μπορέσει η EPSO να διερευνήσει την κατάσταση. Οι επιστολές πρόσκλησης για τις δοκιμασίες μπορούν να περιλαμβάνουν περαιτέρω απαιτήσεις και οδηγίες σχετικά με την αναφορά ζητημάτων που ανακύπτουν κατά τη διάρκεια των δοκιμασιών.
- Η υποχρέωση ενημέρωσης της EPSO ισχύει σε όλες τις περιπτώσεις, ακόμη και όταν ο φορέας διεξαγωγής εξετάσεων έχει δώσει συνέχεια στην καταγγελία του υποψηφίου ή της υποψήφιας.
- 4) Οι καταγγελίες που λαμβάνονται μετά την προθεσμία που ορίζεται στο παρόν σημείο θα θεωρούνται απαράδεκτες.
 - 5) Οι καταγγελίες για τεχνικά ζητήματα, που υποβάλλονται από υποψήφιες ή υποψήφιους που δεν προέβησαν στις ενέργειες που αναφέρονται στο σημείο 3 της ενότητας 5, θεωρούνται απαράδεκτες, εκτός εάν ο υποψήφιος ή η υποψήφια αποδείξει ότι η μη ολοκλήρωση των αναγκαίων ενεργειών οφείλεται σε περιστάσεις που εκφεύγουν του ελέγχου των υποψηφίων ή σε κατάσταση ανωτέρας βίας.
 - 6) Οι ισχυρισμοί που διατυπώνονται στο πλαίσιο των καταγγελιών που αναφέρονται στις ενότητες 7.2.2 και 7.3.1 και βασίζονται σε εικαζόμενα τεχνικά και/ή οργανωτικά ζητήματα που δεν είχαν αναφερθεί σύμφωνα με την ενότητα 7.1, σε συνδυασμό με την ενότητα 5, θα θεωρούνται απαράδεκτοι.

7.2. Διαδικασίες εσωτερικής επανεξέτασης

7.2.1. Ενστάσεις σχετικά με δοκιμασίες ερωτήσεων πολλαπλής επιλογής

- 1) Οι υποψήφιες και οι υποψήφιοι που θεωρούν ότι έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι ένα λάθος σε μία ή περισσότερες από τις ερωτήσεις της δοκιμασίας ερωτήσεων πολλαπλής επιλογής επηρέασαν την ικανότητά τους να απαντήσουν, μπορούν να ζητήσουν την επανεξέταση της σχετικής ερώτησης ή των σχετικών ερωτήσεων.
- 2) Η εξεταστική επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να «ακυρώσει» τη λανθασμένη ερώτηση ή τις λανθασμένες ερωτήσεις: δηλαδή να ακυρώσει τη σχετική ερώτηση ή τις σχετικές ερωτήσεις και να ανακατανείμει τους βαθμούς που είχαν δοθεί αρχικά για την εν λόγω ερώτηση ή για τις εν λόγω ερωτήσεις μεταξύ των υπόλοιπων ερωτήσεων της δοκιμασίας. Ο νέος υπολογισμός θα αφορά μόνον τους υποψήφιους και τις υποψήφιες στους οποίους δόθηκε η σχετική ερώτηση ή οι σχετικές ερωτήσεις. Η βαθμολόγηση των δοκιμασιών όπως αναγράφεται στα σχετικά τμήματα της προκήρυξης διαγωνισμού παραμένει ανεπηρέαστη.
- 3) Για την υποβολή ένστασης σχετικά με δοκιμασία ερωτήσεων πολλαπλής επιλογής, η υποψήφια ή ο υποψήφιος θα πρέπει:
 - α) να επικοινωνήσει με την EPSO μέσω του ατομικού λογαριασμού υποψήφιας/υποψήφιου εντός **3 ημερολογιακών ημερών**, από την επομένη της ημέρας κατά την οποία η υποψήφια ή ο υποψήφιος έλαβε μέρος στη δοκιμασία·
 - β) να περιγράψει τη σχετική ερώτηση ή τις σχετικές ερωτήσεις όσο το δυνατόν ακριβέστερα· και
 - γ) να εξηγήσει τη φύση του εικαζόμενου λάθους ή των εικαζόμενων λαθών.
- 4) Οι ενστάσεις που υποβάλλονται μετά τη λήξη της προθεσμίας ή οι ενστάσεις στις οποίες δεν περιγράφεται σαφώς η αμφισβητούμενη ερώτηση ή οι αμφισβητούμενες ερωτήσεις, δεν λαμβάνονται υπόψη. Ειδικότερα, δεν λαμβάνονται υπόψη οι ενστάσεις στις οποίες απλώς επισημαίνονται εικαζόμενα ζητήματα μετάφρασης χωρίς να διευκρινίζεται το πρόβλημα.
- 5) Οι ισχυρισμοί που διατυπώνονται στο πλαίσιο των καταγγελιών που αναφέρονται στην ενότητα 7.3.1 και βασίζονται σε εικαζόμενα ζητήματα σε δοκιμασία με ερωτήσεις πολλαπλής επιλογής που δεν είχαν αναφερθεί σύμφωνα με την ενότητα 7.2.1, θα απορριφθούν.

7.2.2. Αιτήματα επανεξέτασης

- 1) Οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες μπορούν να υποβάλουν αίτηση επανεξέτασης απόφασης της εξεταστικής επιτροπής η οποία καθορίζει τα αποτελέσματά τους, ορίζει αν μπορούν να προχωρήσουν στο επόμενο στάδιο του διαγωνισμού ή επηρεάζει με άλλον τρόπο το νομικό καθεστώς τους ως υποψηφίων.
- 2) Σκοπός της διαδικασίας επανεξέτασης είναι να δοθεί η δυνατότητα στην εξεταστική επιτροπή να τροποποιήσει την προσβαλλόμενη απόφαση σε περιπτώσεις όπου συντρέχει λόγος (όπως σε περίπτωση που υπήρξε λάθος κατά την αξιολόγηση). Κατά τη διαδικασία επανεξέτασης, η εξεταστική επιτροπή επανεξετάζει την αξιολόγηση των προσόντων της υποψήφιας ή του υποψηφίου και είτε επιβεβαιώνει τα αρχικά συμπεράσματά της είτε παρέχει αναθεωρημένη αξιολόγηση.
- 3) Η εξεταστική επιτροπή δεν απαντά σε νομικά επιχειρήματα, είτε σχετίζονται με την αμφισβητούμενη αξιολόγηση είτε όχι. Επιχειρήματα νομικής φύσης και ισχυρισμοί που αφορούν το νομικό πλαίσιο του διαγωνισμού μπορούν να προβάλλονται με τη μορφή διοικητικής ένστασης (βλέπε ενότητα 7.3.1).
- 4) Το γεγονός και μόνον ότι οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες ενδέχεται να διαφωνούν με την αξιολόγηση της εξεταστικής επιτροπής όσον αφορά τις επιδόσεις τους σε μια δοκιμασία ή τα προσόντα και/ή την πείρα τους, δεν σημαίνει ότι η εξεταστική επιτροπή υπέπεσε σε σφάλμα αξιολόγησης. Η εξεταστική επιτροπή διαθέτει ευρεία διακριτική ευχέρεια κατά τη διατύπωση αξιολογικών κρίσεων σχετικά με τις επιδόσεις, τους τίτλους σπουδών και την πείρα των υποψηφίων.
- 5) **Δεν είναι δυνατή η υποβολή αίτησης επανεξέτασης σε σχέση με τα αποτελέσματα των δοκιμασιών ερωτήσεων πολλαπλής επιλογής.**
- 6) Για την υποβολή αίτησης επανεξέτασης, η υποψήφια ή ο υποψήφιος θα πρέπει:
 - α) να επικοινωνήσει με την EPSO μέσω του ατομικού λογαριασμού υποψήφιας/υποψηφίου εντός **5 ημερολογιακών ημερών**, οι οποίες υπολογίζονται από την ημέρα που έπεται της ημέρας δημοσίευσης της προσβαλλόμενης απόφασης στον λογαριασμό υποψήφιας/υποψηφίου, και συμπεριλαμβανομένης αυτής·
 - β) να αναφέρει σαφώς την απόφαση που επιθυμεί να προσβάλει καθώς και τους λόγους για την αμφισβήτηση της εν λόγω απόφασης.
- 7) Οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες λαμβάνουν αυτομάτως βεβαίωση παραλαβής της αίτησής τους. Η εξεταστική επιτροπή εξετάζει την αίτηση επανεξέτασης και ενημερώνει την υποψήφια ή τον υποψήφιο για την απόφασή της το συντομότερο δυνατόν.
- 8) Οι αιτήσεις επανεξέτασης που παραλαμβάνονται μετά τη λήξη της προθεσμίας που αναφέρεται στο σημείο 6) στοιχείο α) ανωτέρω, θεωρούνται απαράδεκτες και δεν εξετάζονται, εκτός εάν οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες μπορούν να αποδείξουν την ύπαρξη κατάστασης ανωτέρας βίας.

7.3. Άλλες μορφές επανεξέτασης

7.3.1. Διοικητικές ενστάσεις βάσει του άρθρου 90 παράγραφος 2 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

- 1) Οι υποψήφιες και οι υποψήφιοι μπορούν να υποβάλουν διοικητική ένσταση κατά μέτρου (κατά απόφασης ή μη λήψης απόφασης) εάν:
 - α) θεωρούν ότι σημειώθηκε παράβαση των κανόνων που διέπουν τις διαδικασίες του διαγωνισμού, και
 - β) το προσβαλλόμενο μέτρο θίγει τον ενδιαφερόμενο υποψήφιο ή την ενδιαφερόμενη υποψήφια, δηλαδή θίγει ευθέως και άμεσα το νομικό καθεστώς του ως υποψηφίου ή υποψήφιας (δηλαδή καθορίζει τα αποτελέσματά του/της, ορίζει αν μπορεί να προχωρήσει στο επόμενο στάδιο του διαγωνισμού ή θίγει με άλλον τρόπο το νομικό καθεστώς του/της).
- 2) Ένσταση μπορεί να υποβληθεί λόγω μη λήψης απόφασης στις περιπτώσεις εκείνες στις οποίες υπάρχει υποχρέωση λήψης απόφασης εντός προθεσμίας που ορίζεται στον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης.
- 3) Οι υποψήφιες και οι υποψήφιοι που έχουν υποβάλει αίτηση επανεξέτασης (βλέπε ενότητα 7.2.2) πρέπει να περιμένουν μέχρι να τους κοινοποιηθεί η απάντηση στην εν λόγω αίτηση προτού αποφασίσουν αν θα υποβάλουν διοικητική ένσταση. Στις περιπτώσεις αυτές, η προθεσμία για την υποβολή διοικητικής ένστασης αρχίζει από την ημερομηνία κοινοποίησης της απόφασης της εξεταστικής επιτροπής σχετικά με την αίτηση επανεξέτασης.
- 4) Οι διοικητικές ενστάσεις εξετάζονται από τον διευθυντή ή τη διευθύντρια της EPSO, που ενεργεί ως αρμόδια για τους διορισμούς αρχή βάσει του άρθρου 90 παράγραφος 2 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.
- 5) Σκοπός της διαδικασίας των διοικητικών ενστάσεων είναι να επαληθευθεί αν έχει τηρηθεί το νομικό πλαίσιο του διαγωνισμού. Οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες θα πρέπει να έχουν υπόψη ότι ο διευθυντής ή η διευθύντρια της EPSO δεν μπορεί να ακυρώσει αξιολογική κρίση της εξεταστικής επιτροπής και δεν έχει καμία νομική εξουσία να τροποποιήσει την ουσία της απόφασης της εξεταστικής επιτροπής. Εάν ο διευθυντής ή η διευθύντρια της EPSO διαπιστώσει διαδικαστικό ή πρόδηλο σφάλμα αξιολόγησης, η υπόθεση θα παραπεμφθεί στην εξεταστική επιτροπή για εκ νέου αξιολόγηση.

- 6) Για την υποβολή διοικητικής ένστασης, ο υποψήφιος ή η υποψήφια θα πρέπει:
- α) να επικοινωνήσει με την EPSO μέσω του ατομικού λογαριασμού υποψήφιου/υποψήφιας εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 90 παράγραφος 2 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, δηλαδή εντός 3 μηνών είτε από την i) ημερομηνία κοινοποίησης της προσβαλλόμενης απόφασης είτε από ii) την ημερομηνία κατά την οποία θα έπρεπε να είχε ληφθεί η εν λόγω απόφαση·
- και**
- β) να αναφέρει την απόφαση, ή τη μη λήψη απόφασης, την οποία η υποψήφια ή ο υποψήφιος επιθυμεί να προσβάλει καθώς και τους λόγους για την αμφισβήτηση της εν λόγω απόφασης.
- 7) Οι διοικητικές ενστάσεις που λαμβάνονται μετά τη λήξη της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 90 παράγραφος 2 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης θεωρούνται απαράδεκτες.

7.3.2. Δικαστικές προσφυγές

- 1) Οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες έχουν το δικαίωμα να ασκήσουν δικαστική προσφυγή ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου, σύμφωνα με το άρθρο 270 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το άρθρο 91 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.
- 2) Οι δικαστικές προσφυγές κατά αποφάσεων της EPSO (και όχι κατά αποφάσεων της εξεταστικής επιτροπής) δεν γίνονται δεκτές από το Γενικό Δικαστήριο, εάν οι υποψήφιες και οι υποψήφιοι δεν έχουν προβεί δεόντως σε χρήση του μέσου προσφυγής της διοικητικής ένστασης σύμφωνα με το άρθρο 90 παράγραφος 2 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης (βλέπε ενότητα 7.3.1. ανωτέρω).
- 3) Όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις δικαστικές προσφυγές διατίθενται στον ιστότοπο του Γενικού Δικαστηρίου ⁽⁹⁾.

7.3.3. Καταγγελίες στον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή

- 1) Όλοι οι πολίτες και οι κάτοικοι της ΕΕ μπορούν να υποβάλουν αναφορά στον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή για περιπτώσεις κακοδιοίκησης.
- 2) Οι υποψήφιοι και οι υποψήφιες, πριν από την υποβολή αναφοράς στον Διαμεσολαβητή, πρέπει πρώτα να έχουν εξαντλήσει τα εσωτερικά μέσα προσφυγής που παρέχει η EPSO (βλέπε ενότητες 7.1 και 7.2 ανωτέρω).
- 3) Οι αναφορές που υποβάλλονται στον Διαμεσολαβητή δεν έχουν ανασταλτικό αποτέλεσμα όσον αφορά τις προθεσμίες που προβλέπονται για την υποβολή αιτήσεων, ενστάσεων ή δικαστικών προσφυγών και αναφέρονται στους παρόντες κανόνες.
- 4) Όλες οι πληροφορίες σχετικά με την υποβολή αναφορών στον Διαμεσολαβητή διατίθενται στον ειδικό ιστότοπο ⁽¹⁰⁾.

Τέλος του ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ, κάντε κλικ εδώ για να επιστρέψετε στο κυρίως κείμενο

⁽⁹⁾ <https://curia.europa.eu/jcms/>.

⁽¹⁰⁾ <https://www.ombudsman.europa.eu/el/home>.